

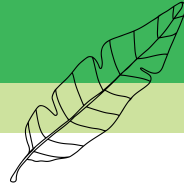
BEDIENUNGS - UND WARTUNGSANLEITUNG

100% ökologisch
sauber

Trockendampfer Videos / App

Trockendampfer Website

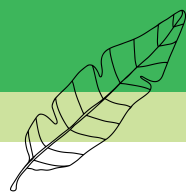




INHALT

EINLEITUNG	
SICHERHEITSVORSCHRIFTEN	
TROCKENDAMPF	
BESTANDTEILE UND FUNKTIONEN	
WARTUNGSANLEITUNG	
BEDIENUNGSANLEITUNG	
ANWENDUNGSBEREICHE	
ZUBEHÖRTEILE	
INNOVATION WIPE & CLEAN	
PROSEAL UND PROSEAL GLASS REINIGUNG.....	





HERZLICHEN GLÜCKWUNSCH!

Sehr geehrte Kundin

Sehr geehrter Kunde

Wir gratulieren Ihnen zum Kauf Ihres neuen THERMOSTAR® Trockendampfreinigers. Dieses einzigartige Reinigungssystem ist ausschliesslich und exklusiv im Direktvertrieb erhältlich und ermöglicht es Ihnen, nicht nur Ihre Hausarbeiten schneller, effektiver und kostengünstiger zu erledigen, sondern schont dabei auch Ihre wertvollen Möbel und andere Einrichtungsgegenstände, da auf den Einsatz von Putzmittel und Chemie vollständig verzichtet wird.

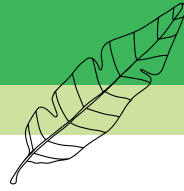
Diese Bedienungsanleitung zeigt Ihnen in einfachen Schritten, wie Sie Ihren Trockendampfer richtig anwenden und optimal nutzen können. Lassen Sie sich überraschen, wie wirksam und effektiv er arbeitet. Bitte lesen Sie diese Gebrauchsanweisung aufmerksam durch, bevor Sie Ihren Trockendampfer in Betrieb nehmen und beachten Sie auch die darin enthaltenen Sicherheitshinweise.

Wir wünschen Ihnen viel Freude mit Ihrem neuen Trockendampfer.

Ihre Familie Späni

Späni Zentrale Haustechnik AG





SICHERHEITSVORSCHRIFTEN

- Der Hersteller haftet nicht für Schäden, die durch falschen und unsachgemäßen Gebrauch verursacht werden.

- Richten Sie den Dampf-/Heisswasserstrahl niemals auf Personen oder Tiere und berühren Sie diesen niemals direkt beim Austritt: Verbrennungsgefahr!

- Der Trockendampfer besitzt einen Druckmesser, um den Druck zu kontrollieren und den festgesetzten Pegel zu halten (siehe "rated pressure" auf der technischen Plakette beim Gerät). Strömt Dampf aus dem unteren Teil des Gerätes aus, bedeutet das, dass die Funktion beeinträchtigt ist und das Sicherheitsventil daher den Druck innerhalb des Dampfkessels imitiert. Wir empfehlen, das Gerät in diesem Fall nicht zu benutzen, sofort die Stromzufuhr zu unterbrechen und den technischen Service zu kontaktieren.

- Benutzen Sie das Gerät nicht, wenn das Netzkabel oder andere wichtige Teile beschädigt sind, z.B. Sicherheitsvorrichtungen, Hochdruckschläuche oder Handgriff/Pistole.

- Der Trockendampfer ist mit einem Warnsystem „Schlamm-ablass“ ausgestattet. Erscheint auf dem Display der Schriftzug „CALC“, bedeutet das, dass eine Kesselreinigung durchzuführen ist (siehe Kapitel „Wartung“). Der Ablassdeckel darf nur dann abgenommen werden, wenn das Gerät seit mindestens 5 Stunden abgeschaltet ist (Netzstecker gezogen.)

- Der Trockendampfer ist nicht dafür bestimmt, von Kindern bzw. Personen mit eingeschränkten physischen, sensorischen oder geistigen Fähigkeiten bzw. mangelnder Erfahrung und/oder mangelndem Wissen benutzt zu werden. Es sei denn, diese werden durch eine für ihre Sicherheit zuständige Person beaufsichtigt oder erhalten von dieser Person Anweisungen, wie der Thermostar zu benutzen ist. Kinder sollten beaufsichtigt werden, um sicherzustellen, dass sie nicht mit dem Gerät spielen.

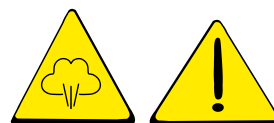
- ACHTUNG: Vor der Verwendung von Bürsten ist immer ein Test durchzuführen, um eventuelle Beschädigungen von Oberflächen zu verhindern. Der vom Dampfgenerator produzierte Dampf hat eine sehr hohe Temperatur. Machen Sie daher zunächst immer einen Test auf einer kleinen Fläche. Holzflächen und Silikonfugen sollten nur mit einem Minimum an Dampf behandelt und unmittelbar darauf mit Mikrofasertüchern getrocknet werden.

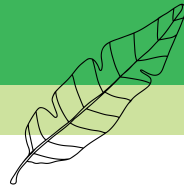
- Bei der Verwendung eines Verlängerungskabels müssen sowohl Anschlussstecker als auch Steckdosen absolut wasserdicht sein. Ungeeignete Verlängerungskabel können gefährlich sein.

- Lassen Sie das optionale Bügeleisen nie ohne Aufsicht wenn es an das Stromnetz angeschlossen ist. Sämtliche Veränderungen sowie Manipulationen am Gerät entbinden den Hersteller und Händler von jeglicher Haftung.

- Die Daten der Teilkörperschwingung bei diesem Gerät liegen unter $2,5 \text{ m/s}^2$ und werden daher nicht aufgeführt.

- Bevor Sie den Trockendampfer benutzen, lesen und befolgen Sie bitte diese Anleitungen zur Sicherheit, zum Gebrauch und zur Wartung. Bewahren Sie bitte diese auch für ein späteres Nachlesen auf und geben Sie diese auch an nachfolgende Eigentümer des Trockendampfers weiter. Vor dem ersten Einschalten raten wir Ihnen dringlichst, die Sicherheitsnormen gründlich durchzulesen. Eventuelle durch den Transport verursachte Schäden sollten Sie unverzüglich Ihrem Händler melden.





WAS IST TROCKENDAMPF?

Hört man Dampf, denkt man instinktiv an Umsicht und Vorsicht. Der wesentliche Unterschied zwischen dem THERMOSTAR® Trockendampfgerät und den anderen Dampfreinigern liegt erstens am erzeugten Druck von mindestens 9 bar, zweitens an der hohen Austrittstemperatur und letztendlich an der sehr hohen Austrittsgeschwindigkeit des Dampfes.

Durch die Kombination dieser drei technischen Eigenschaften werden die behandelten Oberflächen nicht nass, sondern nur leicht angefeuchtet. Schmutz und Staub sowie Fette werden von ihren Trägerstoffen entfernt. Die heissen Dampfpartikel dringen in die Materialien ein, verflüssigen den Schmutz und heben ihn anschliessend vom Trägerstoff ab. Keime, Bakterien, Pilze und Viren werden effizient beseitigt.

Einsatzbereiche im Haushalt:

Abflüsse, Backofen, Dunstabzug, Duschkabinen und Wandfliesen, Eis des Kühlschranks, Fenster und Rollläden, Fliesen und PVC, Fugen, Böden aller Materialien (auch gewachste Holzböden, Toiletten und Sanitärbereiche, WC, Holzmöbel, Heizkörper, Koch- und Herdplatten, Jalousien, Leder, Matratzen, Pflanzen, usw.

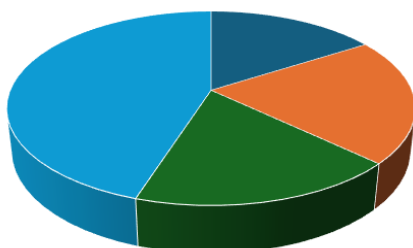
Weitere Einsatzbereiche:

Grills, Gartenmöbel, Autoreinigung Innen (Polster und Leder), Autoreinigung Aussen (auch Felgen), Fahr- und Motorräder, Uhrbänder und Schmuck, Tierkäfige, Metallgitter und grundsätzlich alle schwer zugänglichen Stellen, usw.

Sinnerischer Kreis

Der Sinnerische Kreis ist ein Wirkungsmechanismus, mit dem Reinigungsabläufe in der gewerblichen Reinigung, Gebäudereinigung, Desinfektion, usw. organisiert und durchgeführt werden. Es ergibt ein Diagramm mit den unten aufgeführten Kriterien (Beispiel Backofen), die zu einem optimalen Reinigungsergebnis führen.

Klassische Backofenreinigung



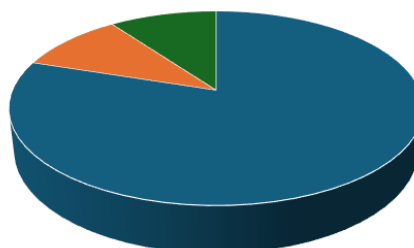
Temperatur

Zeit

Mechanik

Chemie

Trockendampf Backofenreinigung

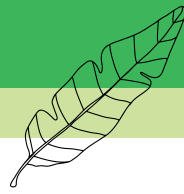


80%

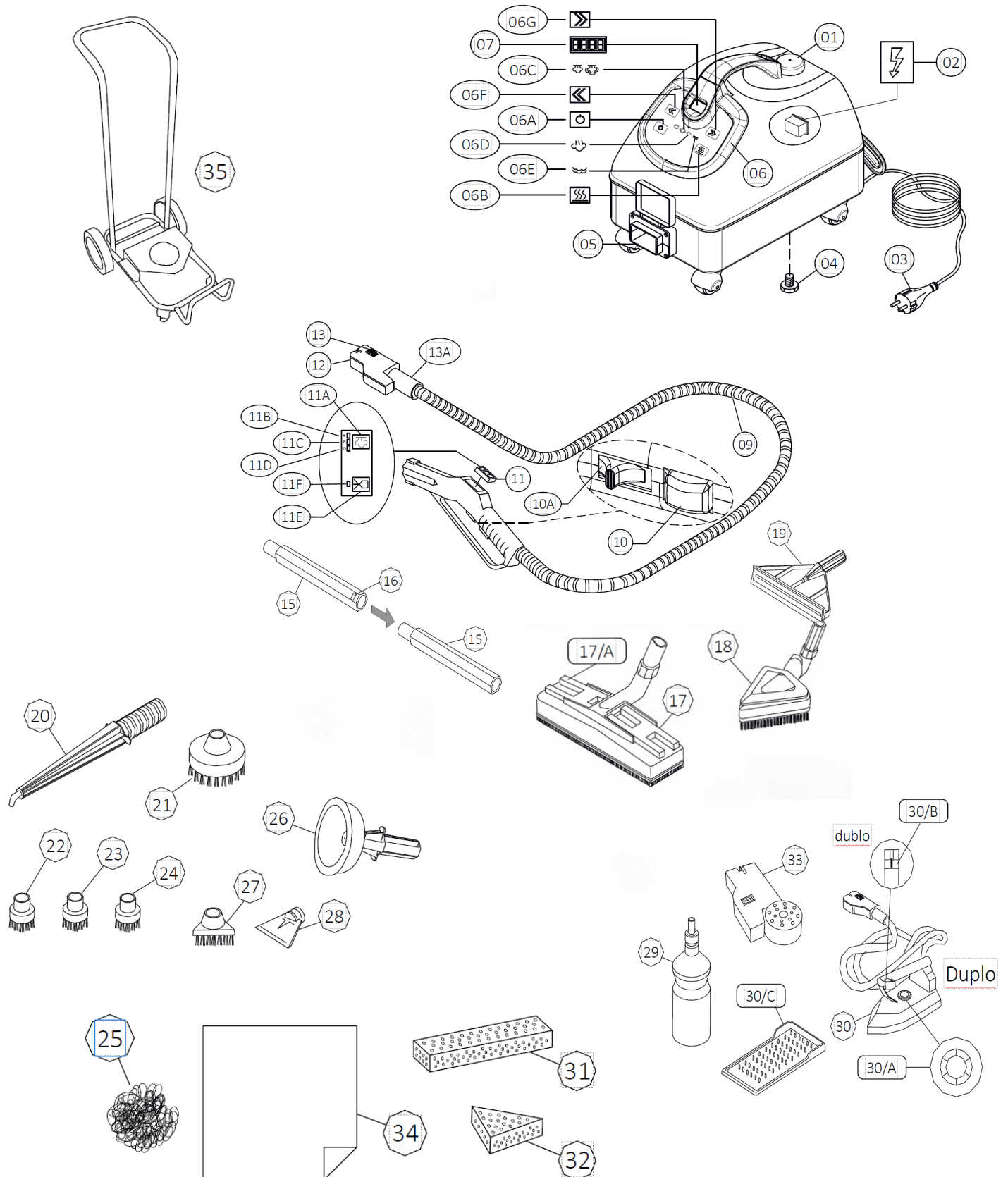
10%

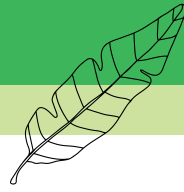
10%

0%



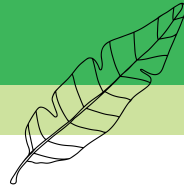
DIE BESTANDTEILE DES TROCKENDAMPFERS





DIE BESTANDTEILE DES TROCKENDAMPFERS

- 1) Kaltwassertankdeckel vom Gerät
- 2) Hauptschalter
- 3) Stromkabel und Stecker
- 4) Ablassdeckel (Drainage)
- 5) Schlauch Einsteckvorrichtung
- 6) Bedienfeld
- 6A) Einschalt Druckschalter
- 6B) Dampfkesselschalter
- 6C) Kontrollleuchte „Dampf min. / med.“
- 6D) Kontrollleuchte „Dampf maximum“
- 6E) Kontrollleuchte „Wassermangel“
- 6F) Druckschalter Menü rückwärts
- 6G) Druckschalter Menü vorwärts
- 7) Digitales Display
- 9) Handgriff / Pistole mit Dampfschlauch
- 10) Schalter Ablass Dampf / Heisswasser
- 10A) Blockierhebel Ablass Dampf / Heisswasser
- 11A) Dampf Wahlschalter (min-med-max)
- 11B) Kontrollleuchte „Minimum Dampf“
- 11C) Kontrollleuchte „Medium Dampf“
- 11D) Kontrollleuchte „Maximum Dampf“
- 11E) Heisswasserschalter
- 11F) Kontrollleuchte Heisswasserinjektion und Wassermangel
- 12) Dampfanschlussstecker / Fernschaltung
- 13) Fixierknopf des Dampfanschlusssteckers
- 15) Verlängerungsrohr
- 16) Verriegelungsknopf
- 17) Viereckige Bürste
- 17A) Befestigungsklammer für Mikrofasertücher
- 18) Dreiecksbürste gross
- 19) Fensterreiniger (Extrateil)
- 20) Dampf-Lanze
- 21) Messingbürste (60 mm Ø) oder Nylonbürste (60 mm Ø, Extrateil)
- 22) Nylonbürste (28 mm Ø)
- 23) Messingbürste (28 mm Ø)
- 24) Edelstahlbürste (28 mm Ø, Extrateil)
- 25) Edelstahlwolle (Extrateil)
- 26) Abflussglocke
- 27) Kleine Dreiecksbürste (Extrateil)
- 28) Dampfspachtel
- 29) Auffüllflasche (Extrateil)
- 30) Bügeleisen Duplo (Extrateil)
- 30A) Thermostat
- 30B) Dampfschalter
- 30C) Gummiteppich (Extrateil)
- 31) Dampfpuffer viereckig (Extrateil)
- 32) Dampfpuffer dreieckig (Extrateil)
- 33) Verdampfer (Extrateil)
- 34) Mikrofasertuch (Extrateil)
- 35) Edelstahlwagen (Extrateil)
- HS - Blaster und 1 l HB Solution



FUNKTIONEN DER TASTATUR

- 6A) Einschalt-Druckschalter
- 6B) Dampfkesselschalter
- 6C) Kontrollleuchte „Dampf min./med.“
- 6D) Kontrollleuchte „Dampf maximum“
- 6E) Kontrollleuchte „Wassermangel“
- 6F) Druckschalter Menu rückwärts
- 6G) Druckschalter Menu vorwärts
- 7) Digitales Display



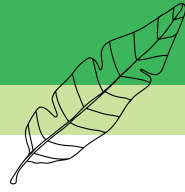
Bevor Sie die Tastatur auf der vorderen Seite bedienen können, müssen Sie den Hauptschalter auf der Rückseite in Betrieb nehmen.

ENERGIESPARMODUS

Halten Sie den Dampfkesselschalter für einige Sekunden gedrückt, dann erscheint auf dem Display; T.ON (Modus aktiviert). Wenn der Schalter nochmal gedrückt gehalten wird, erscheint auf dem Display; T.OFF (Modus deaktiviert). Wenn der Energiesparmodus eingeschaltet wird, verhält sich das Gerät wie folgt:

- Dampfbügeln oder beim Gebrauch vom Dampfschlauch inkl. Zubehör:
Wenn im Zeitraum von 1 Stunde kein Dampf verwendet wird, schaltet sich das Gerät in den Standby Modus.
- Trockenbügeln: Das Gerät schaltet alle 3 Stunden in den Standby Modus (unabhängig davon, ob das Gerät verwendet wird oder nicht)





WARTUNG DES TROCKENDAMPFERS

Beseitigung von Kalkrückständen im Dampfkessel

ACHTUNG: Wir empfehlen die Dampf Kesselreinigung erst dann durchzuführen, wenn der Trockendampfer abgekühlt ist. Das heisst, er muss mindestens 5 Stunden vorher abgeschaltet werden. (Netzstecker gezogen)

Die True Temp Technologie ermöglicht es, für den Trockendampfer destilliertes oder Osmose Wasser zu benutzen. In dem Fall ist auch kein Entkalken des Gerätes notwendig. Wenn Sie kalkfreies Wasser benutzen und das Display „CALC“ anzeigt, können Sie diese Anzeige einfach wieder Reseten. (Siehe Wiederherstellen der Wartungsintervalle) Das Gerät ist mit einem Wartungswarnsystem ausgestattet, das sich aktiviert, sobald auf dem Display der Schriftzug „CALC“ abwechselnd mit der Temperatur angezeigt wird. Erscheint dieser Schriftzug, können Sie Ihre Reinigungsarbeiten noch beenden. Anschliessend sollten Sie den Netzstecker ziehen und das Gerät mindestens 5 Stunden abkühlen lassen. Befolgen Sie die oben genannten Schritte, um sicherzustellen, dass im Inneren des Kessels weder Dampf noch Druck vorhanden ist.

1. Schalten Sie das Gerät ab. (Netzstecker ziehen)
2. Geben Sie einen geeignete Wanne unter das Gerät oder stellen Sie es auf ein Waschbecken und nehmen Sie den Ablassdeckel (4) unter dem Gerät ab. Lassen Sie das gesamte Wasser und die Kalkreste aus dem Heizkessel auslaufen. Schütteln Sie das Gerät währenddessen ein wenig, um Kalkrückstände vollständig zu entfernen.
3. Setzen Sie den Ablassdeckel (4) wieder ein und füllen Sie das Gerät wieder mit Wasser auf.
4. Schalten Sie dann das Gerät ein und lassen Sie die Pumpe ca. 2 bis 3 Minuten arbeiten, bis das Wasser aus dem hinteren Tank den Heizkessel komplett füllt. (bis das Geräusch der Pumpe aufhört)

Jetzt ist das Gerät wieder einsatzbereit!

Während des gesamten Entkalkungsvorganges muss der Dampfkesselschalter / Heizung ausgeschaltet bleiben! Das Gerät darf auch nicht umgedreht werden, da sonst Kalk in die Ventile kommen kann! Falls Sie sehr kalkhaltiges Wasser benutzen, ist es empfehlenswert, das Gerät noch einmal mit Wasser aufzufüllen und die oben genannten Schritte zu wiederholen.

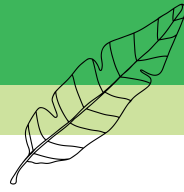
Wiederherstellen der Wartungsintervalle „CALC“

Schalten Sie das Gerät ein indem Sie die Schalter 2) und 6A) betätigen. Anschliessend halten Sie nochmals den Schalter 6A) für ca. 10 Sekunden gedrückt. Der Schriftzug „CALC“ leuchtet jetzt nicht mehr auf und wird erst bei der nächsten fälligen Wartung wieder angezeigt.

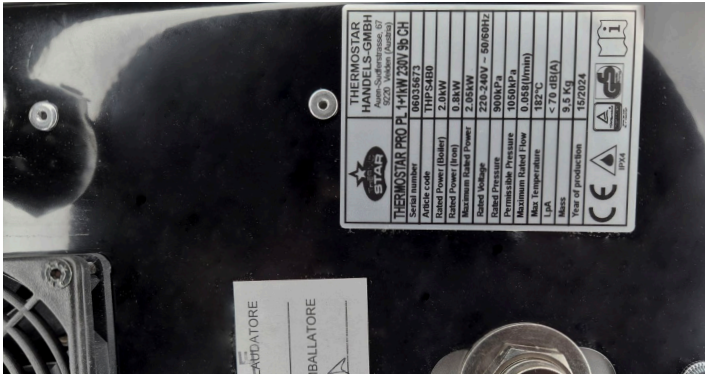
Stundenzähler

Der Trockendampfer ist mit zwei Stundenzählern ausgestattet. Um die Stundenanzahl abzulesen, schalten Sie das Gerät mit dem Schalter 6A) aus und betätigen Sie anschliessend den Schalter 6F) und 6G). Bei jedem Drücken dieser Schalter werden abwechselnd die Stundenstände der Zähler 1 bzw. 2 angezeigt.





BEDIENUNGSANLEITUNG / INBETRIEBNAHME



Bevor Sie Ihren Trockendampfer in Betrieb nehmen, vergewissern Sie sich, dass das Gerät keine oberflächliche Beschädigung aufweist. Überprüfen Sie, ob Volt und Ampere Ihres Stromanschlusses mit den Daten auf der Plakette des Gerätes übereinstimmen.



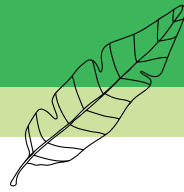
Entfernen Sie den Tankdeckel 1) vom Trockendampfer und füllen Sie den Wassertank mit mindestens 1 Liter Wasser. Sie können reines Leitungswasser, destilliertes oder Osmose Wasser verwenden. Füllen Sie bitte **keinerlei Chemikalien** in Ihren Trockendampfer!



Schliessen Sie den Stromkabelstecker 3) an eine Steckdose an.



Stecken Sie den Dampfanschlussstecker 12) in den vorgesehenen Anschluss 5) am Gerät. Sie müssen etwas stark drücken, damit der Fixierknopf 13) einrastet.



Betätigen Sie den Hauptschalter 2) an der Hinterseite des Gerätes, den Schalter 6A) und den Dampfkesselschalter 6B) und warten Sie ca. 2 - 4 Minuten bis die Kontrollleuchte 6D) aufleuchtet. Diese zeigt an, dass Dampf im Kessel ist. Die Schalter 11A) und 11E) auf dem Handgriff sollten ausgeschaltet sein.



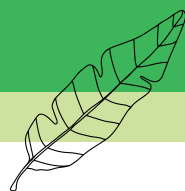
Beim Aufleuchten des Kontrolllichts 6D) stellen Sie die gewünschte Dampfstärke 11A) wie folgt ein:

1. 1 x drücken = minimum Dampf
2. 2 x drücken = medium Dampf
3. 3 x drücken = maximum Dampf

Um Dampf ablassen zu können, drücken Sie den Dampfschalter unten am Handgriff 10). Daneben ist der Blockierschalter 10A). Dieser arretieren Sie, wenn Sie das Zubehör wechseln. Verbrennungsgefahr!

Mit dem Schalter 11E) können Sie dem Dampf Heisswasser zumischen. Den Schalter nur in kurzen Abständen betätigen, um zu verhindern, dass der Generator zu schnell entladen wird. Der Schalter 11E) funktioniert nur, wenn auch der Dampfkesselschalter 6B) aktiviert wurde.

ACHTUNG: Wenn das Wasser im Tank zur Neige geht, schaltet sich die rote Kontrollleuchte „Wassermangel“ 6E) ein und die Kontrollleuchte 11F) auf dem Handgriff blinkt, gefolgt von einem intermittierenden Signalton. Die Stromzufuhr des Heizelements wird solange unterbrochen, bis der Wassertank 1) wieder aufgefüllt wird. Wasser in den Tank füllen und mit der Taste 6B) bestätigen. Dieses Gerät ist mit einer doppelten Kontrolle, die das Vorhandensein von Wasser überprüft, ausgestattet. Daher wird sowohl die Flüssigkeit im Nachfülltank als auch im Kessel wie folgt überwacht: Bei jedem Einschalten des Gerätes führt das System eine Kontrolle der beiden Tanks durch. Wenn der Flüssigkeitsstand im Kessel unzureichend sein sollte, stellt das System den Stand im Kessel automatisch wieder her. In diesem Fall schaltet sich das Kontrolllicht „Wassermangel“ für die Dauer dieser Aktion ein (ca. 3 Sekunden). Wenn das Kontrolllicht „Wassermangel“ weiterhin eingeschaltet bleibt und von einem akustischen Signalton begleitet wird, zeigt dies einen Flüssigkeitsmangel im Tank an; in diesem Fall muss der Tank wieder aufgefüllt werden.



ANWENDUNGSBEREICH DES TROCKENDAMPFERS

ALLGEMEINE TIPPS

Die Reinigungstemperatur bleibt gleich hoch, egal ob Sie das Gerät mit Minimum- oder Maximum Dampf benutzen. Daher empfehlen wir, den Grossteil der Reinigungsarbeiten mit der Einstellung Minimum-Dampf durchzuführen. Die Reinigungswirkung ist umso höher, je näher man die Spitze der Dampfdüse an die zu reinigende Oberfläche bringt.

Maximum-Dampf ist nur dort erforderlich, wo mehr Druck zur Entfernung des Schmutzes benötigt wird; etwa bei schwierig zu erreichenden Stellen (z.B. Heizkörpern, Ecken in der Duschkabine usw.) und bei allen Flächen, bei denen mehr Feuchtigkeit erforderlich ist. (z.B. Teppiche und Polstern)

Bei der Reinigung von Parketten, Laminaten und allen Oberflächen aus Holz empfehlen wir Ihnen, mit wenig Dampf-Feuchtigkeit zu arbeiten. Das heisst, nicht zu lange auf eine Stelle halten und nur ab und zu dampfen. Das Gleiche gilt für alle Flächen mit Silikon. Unbehandeltes Holz darf nicht mit Dampf gereinigt werden.

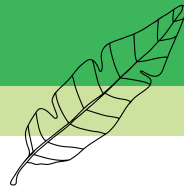


Wenn Sie die Dreieck- oder die Viereckbürste (18 und 17) mit eingespanntem Mikrofasertuch benutzen, legen Sie einen Dampfpuffer (31 und 32) zwischen die Bürste und das Tuch, um die Reinigungsfläche zu vergrössern und somit eine optimale Wirkung erzielen.

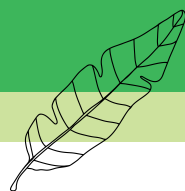
Für die Reinigung von Marmor und Stein empfehlen wir Nylonbürsten. Das heisst, die Dreieck- oder Viereckbürste mit eingespanntem Mikrofasertuch. Messingbürsten können hier Beschädigungen bzw. Verfärbungen verursachen.

Teppiche, Sofas, Polster oder Böden sollten vor der Reinigung mit dem Trockendampfer gründlich abgesaugt werden und falls sie sehr stark verschmutzt sind, wird ein mehrmaliges Wechseln der Mikrofasertücher erforderlich sein.

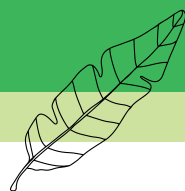
ANWENDUNG	BESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR	DAMPF
Auftauen / Abtauen	Setzen Sie die Dampfdüse 20) mit dem Dampfspachtel 28) ein. 	Maximum Dampf
Abflussreinigung	Lassen Sie zuerst ein wenig Wasser in den Abfluss und setzen Sie dann die Abflussglocke 26) auf den Abfluss. Halten Sie dabei alle Überläufe geschlossen und spülen Sie den Abfluss mit Heisswasser durch 11E). 	Heisswasser
Armaturen-Reinigung und Kalkbeseitigung	Verwenden Sie dafür die Dampfdüse 20) und falls notwendig die runde Nylonbürste 21) mit der Edelstahl oder Messingwolle 25). Bei viel Kalkablagerungen verwenden Sie zusätzlich Essig oder Zitronensäure. 	Minimum bis Maximum Dampf
Autoreinigung aussen	Mit der Dampfdüse 20) können Sie hartnäckigen Schmutz wie z.B. Insekten auf der Frontscheibe und Karosserie oder Bremsschmutz auf den Felgen entfernen. Wischen Sie mit einem Mikrofasertuch 34) nach. 	Minimum bis Maximum Dampf



ANWENDUNG	BESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR	DAMPF
Autoreinigung innen	Bei normalen Verschmutzungen nehmen Sie die Dreiecksbürste 18) mit einem eingespannten Mikrofaser Tuch. 20) 	Maximum Dampf bei Polstern Minimum Dampf bei Leder
Backofen	Benutzen Sie die runde Nylonbürste 21) mit der Edelstahlwolle 25). Bei starker Verschmutzung etwas länger auf dem Fleck bleiben und kleine Bewegungen machen. 	Minimum Dampf
Dunstabzug	Für die Reinigung des Fettfilters verwenden Sie die Dampfdüse 20). Dort dürfen Sie mit maximalem Dampf arbeiten. Die Dampfhaube mit Dampfdüse reinigen und nachwischen. Je nach Oberfläche dürfen Sie auch mit den kleinen Nylonbürsten 22) arbeiten. 	Minimum Dampf
Duschkabinen und Wandfliesen	Bei starken Kalkablagerungen an den Scheibentüren und Wandfliesen empfehlen wir zuerst Essig oder Zitronensäure 20 Minuten aufzutragen. Danach die Fläche direkt mit Dampfdüse 20) und Mikrofaser Tuch oder Dreiecksbürste mit eingespanntem Tuch 18) reinigen. Fugen und Rillen können Sie mit der runden Nylon- oder Messingbürste 22) reinigen. Bei hartnäckigen Verschmutzungen können Sie die grosse Nylonbürste mit Edelstahl oder Messingwolle einsetzen. 	Maximum Dampf
Duschkabinen und Wandfliesen	Mit der Dampfdüse reinigen und mit einem Mikrofaser Tuch nachwischen. 	Minimum bis Maximum Dampf Heisswasser
Fenster, Fensterrahmen und Rollläden	Benutzen Sie für die Reinigung die Dampfdüse und ein Tuch zum Nachwischen oder die Dreiecksbürste mit eingespanntem Mikrofaser Tuch. Bei Holzrahmen nur mit minimalen Dampf arbeiten und nicht die Spitze zu nahe ans Holz halten. 	Minimum Dampf
Fleckenentfernen aus Stoffen und Teppichen	Setzen Sie die Dampfdüse direkt über den Fleck an, bewegen Sie sie schnell hin und her. Anschliessend mit dem Mikrofaser Tuch nachwischen. Versichern Sie sich zuerst, dass das Material für diese Art von Reinigung geeignet ist. Teppiche, vorallem aus Wolle, kann bei der Reinigung beschädigt werden. 	Minimum Dampf



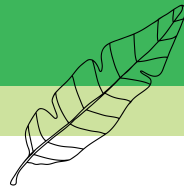
ANWENDUNG	BESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR	DAMPF
Fliesen und PVC	Nehmen Sie dazu die Dreieckbürste oder die Viereckbürste mit eingespanntem Mikrofasertuch. Bei Bedarf mit den Verlängerungen. 15) 	Minimum Dampf
Fugen	Benutzen Sie die kleinen Rundbürsten Messing oder Nylon, sowie die Verlängerungsrohre um den Rücken zu schonen. Fahren Sie langsam und mit wenig Druck über die Fugen. So reinigen Sie mit mehr Hitze und weniger Kraftaufwand. 	Minimum Dampf
Gartenmöbel, Rattan oder Kunststoff	Verwenden Sie die Dreieckbürste mit eingespanntem Tuch. Bei grossen Verschmutzungen können Sie auch die grossen oder kleinen Nylonbürsten verwenden. Bei heiklem Material legen Sie ein Tuch zwischen Bürste und Möbel. 	Minimum Dampf
Glasreinigung	Den Schmutz einfach mit der Dampfdüse einweichen und abdampfen, mit Mikrofasertuch nachwischen. Bei grossen Flächen können Sie auch die Dreieckbürste mit eingespanntem Tuch nehmen. 	Minimum Dampf
Grünpflanzen	Mit der Dampfdüse aus 40 bis 50 cm Entfernung die Blätter andampfen. So ist der Dampf nicht mehr heiss sondern angenehm kühl. 	Maximum Dampf
Holzflächen gewachst	Vorsichtig und ohne Druck behandeln. Für eine schonende Reinigung Frottetücher verwenden und nicht Mikrofaser. 	Minimum Dampf
Holzmöbel	Die schonenste Reinigung wäre, nur kurz zu dampfen und dann sofort wieder Nachwischen. Beansprucht mehr Zeit. 	Minimum Dampf
Heizkörper	Mit der Dampfdüse von oben nach unten abdampfen und mit Mikrofasertuch nachwischen. 	Maximum Dampf
Dampfabzug, Herdplatten	Abhängig von der Empfindlichkeit der zu reinigenden Oberfläche nimmt man die kleine oder grosse Nylonbürste mit der Edelstahlwolle. 	Maximum Dampf
Jalousien	Jalousien sind empfindlich, daher mit wenig Druck andampfen und mit einem Mikrofasertuch nachwischen. 	Minimum Dampf



ANWENDUNG	BESCHREIBUNG UND ZUBEHÖR	DAMPF
Kork (versiegelt)	Nur versiegelte Korkböden dürfen mit Dampf gereinigt werden (geölte und gewachste nicht!) Reinigung mit der Viereckbürste und gespanntem Mikrofasertuch. 	Minimum Dampf
Laminat und Parkett	Mit Viereckbürste und eingespanntem Mikrofasertuch reinigen. Wenig Dampf benutzen, dampfen und dann wischen. Bei richtiger Behandlung wird der Parkett nicht beschädigt. 	Minimum Dampf
Leder	Mit Drei- oder Viereckbürste und eingespanntem Tuch benutzen. Ab und zu dampfen, nicht durchgehend. Altes und brüchiges Leder nicht behandeln. Nachher Lederschutzmittel auftragen. 	Minimum Dampf
Matratzen, Polster und Teppiche	Testen Sie die Stoffe zuerst immer an einer verdeckten Stelle wegen der Farbechtheit. Dann mit Drei- oder Viereckbürste und eingespanntem Tuch reinigen. Bei empfindlichen Stoffen mit der Dampfdüse aus 10 cm Entfernung dampfen und nachwischen. 	Maximum Dampf
Toiletten und Sanitärbereich	Grosse Flächen können mit der Drei- oder Viereckbürste und eingespanntem Tuch gereinigt werden. Ecken, Schlitze und andere Stellen mit der Dampfdüse mit oder ohne Bürste reinigen. 	Minimum bis Maximum Dampf Heisswasser
Uhrbänder und Schmuck	Schmuck oder Uhrbänder auf ein Mikrofasertuch legen und mit der Dampfdüse aus nächster Nähe reinigen und aufpolieren. ACHTUNG: Nur auf das Uhrband und nicht auf das Uhrengehäuse dampfen! 	Minimum Dampf
Tierkäfige, Gitter und alle schwer zugänglichen Stellen	Einfach mit der Dampfdüse reinigen und mit einem Mikrofasertuch nachwischen. 	Minimum bis Maximum Dampf

Für weitere Anwendungsmöglichkeiten und Videos einfach den QR-Code scannen!





ZUBEHÖRTEILE (IM LIEFERUMFANG ENTHALTEN)



Dampfschlauch July
3 m
531004
CHF 201.00



2 x Verlängerung
48 cm
531007
CHF 63.00



Dampflanze July
schwarz
531012
CHF 17.90



Rechteckige
Bürste
531009
CHF 89.00



Dreieckige
Bürste
531010
CHF 55.00



Mikrofaser-tuch
deluxe weiss, 6er Pack
531050
CHF 78.00



Dampfpuffer
rechteck
531025
CHF 8.00



Dampfpuffer
dreieck
531024
CHF 5.90



Dampflanze July
rot
531013
CHF 17.90



HS Blaster
0,5 l - 531076
1 l - 531077
CHF 99.00



Abflussglocke
531020
CHF 36.00



Dampfspachtel
531019
CHF 7.20



Nylonbürste
Ø 28
531014
CHF 6.30



Nylonbürste
Ø 28
531015
CHF 6.30



Messingbürste
Ø 28
531016
CHF 7.20



Nylonbürste
Ø 60
531021
CHF 10.90



Wasser Trichter
CHF 3.50

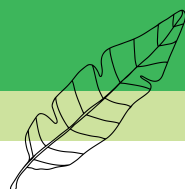


HB Solution
1 Liter
531078
CHF 23.00

Zu einem Starter Set erhalten Sie auch noch unsere eigene
Bedienungs- und Wartungsanleitung inkl. Trockendampfer-Tasche!

Alle Preise verstehen sich inkl. MwSt. aber exkl.
Transportkosten / Versandkosten





EXTRA ZUBEHÖRTEILE



Mop July 390
531034
CHF 199.00



BW Klett mop 390
5er Pack
531035
CHF 85.00



MF Klett mop 390
5er Pack
531036
CHF 85.00



MF oder BW
Klett mop 220
531047 / 46
CHF 18.00



Klett mop Deluxe 390
5er Pack
531037
CHF 99.00



Geräteaufsatz klein
grün cluster
531054
CHF 18.00



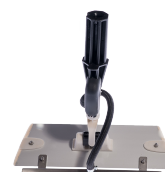
Verlängerungsstab
für Scheibenabzieher
CHF 63.25
531088



Scheibenabzieher
25 cm CHF 46.30
531087
35 cm CHF 52.40
531086
45 cm CHF 62.20
531085



Geräteaufsatz gross
grün cluster
531055
CHF 18.00



Mop July 220
531045
CHF 166.00



Gerätewagen
531038
CHF 560.00



Dampfmop
komplettes System
531041
CHF 510.00



Dampfbügelstation
531071
CHF 1400.00



Bügeleisen Duplo
531033
CHF 289.00



Dampfschlauch July
5 m
531005
CHF 318.00



Fenster Tuch deluxe
6er Pack
531056
CHF 78.00



Mikrofaser Tuch
grün, 6er Pack
531051
CHF 78.00



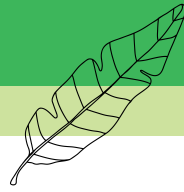
Wipe&Clean
Kupfertücher, 6er Pack
531057
CHF 85.00



Dampfluft
verdampfer, deluxe
531040
CHF 159.00



Nachfüllflasche 1,8 l
531075
CHF 19.00



Nylon Fugenbürste
531042
CHF 8.90



Edelstahlwolle
5er Pack
531023
CHF 14.80



Messingwolle
5er Pack
531048
CHF 85.00



Edelstahl
Dampfspachtel
531031
CHF 34.00



Bajonett Lanze
531029
CHF 83.00



Edelstahl
Fugenbürste
531043
CHF 14.50



kleine Dreiecksbürste
531022
CHF 10.50



Edelstahlbürste
Ø 28
531018
CHF 8.30



Edelstahlbürste
Ø 60
531028
CHF 28.90



Messingbürste
Ø 60
531017
CHF 28.90



Messing
Fugenbürste
531044
CHF 14.60



Rosshaarbürste
Ø 60
531059
CHF 20.80



Rosshaarbürste
Ø 28
531058
CHF 12.50



Rosshaarbürste
Ø 60 / länge 30 mm
531061
CHF 26.50



Rosshaarbürste
Ø 28 / länge 30 mm
531060
CHF 19.70



Verlängerung 29 cm
531008
CHF 30.50

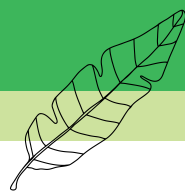


Fensterreiniger
531011
CHF 49.00



Bajonett Lanze 45°
531030
CHF 83.00





HYGIENE SOLUTION - SICHERE DESINFEKTION AUF NATÜRLICHER BASIS!

Herkömmliche Reinigungsmethoden setzen oft auf aggressive, chemische Substanzen. Diese bekämpfen zwar Krankheitserreger, belasten jedoch gleichzeitig unser Immunsystem, unsere Haut und unsere Atemwege – und nicht zuletzt die Umwelt.

Die HB Solution ist unsere Lösung für die perfekte Hygiene zu Hause und im Gewerbe. Durch die gründliche Reinigung mit Trockendampf werden die Oberflächen optimal gesäubert und vorbereitet. Durch den eigens entwickelten HS Blaster wird aus Ihrem Hitzereiniger mit einem Handgriff ein Desinfektions-Vernebler, der sich den hohen Dampfdruck optimal zu Nutze macht.



LÖSUNGSMITTEL FREI



DUFTSTOFF FREI



FARBSTOFF FREI



ALDEHYD FREI



ALKOHOL FREI



PHENOL FREI

DESINFEKTION AUS DER NATUR - SICHER UND NACHHALTIG



HB Solution 1 Liter
1 l Flasche, 531078

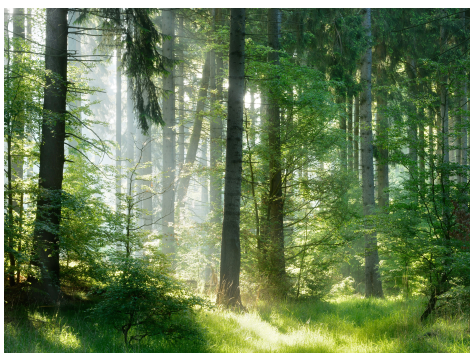
CHF 23.00

HB Solution 5 Liter
5 l Flasche, 531080

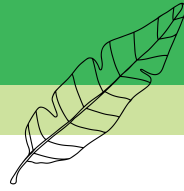
CHF 99.00

HB Solution 10 Liter
10 l Flasche, 531081

CHF 190.00



Anwendung: Reinigen Sie zuerst porentief mit dem Trockendampfer die gewünschten Flächen. Stecken Sie nun den HS-Blaster in Ihren Dampfschlauch. Versprühen Sie die HB-Solution aus ca. 20 cm Entfernung mit Dampfstufe 1. Durch eine spezielle technologie im HS-Blaster versprüht der Trockendampfer die HB-Solution sehr präzise ohne die Wirkung der Desinfektion zu verlieren.



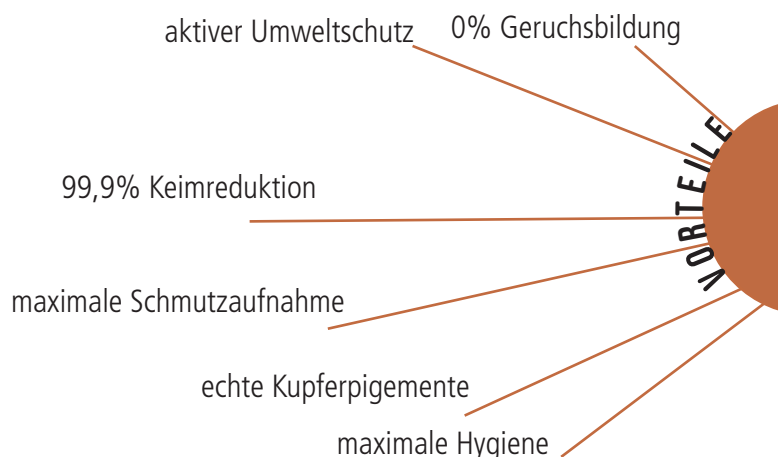
WIPE & CLEAN REINIGUNGSTÜCHER

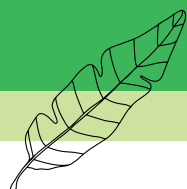
Unsere einzigartigen Mikrotrockendampf Technologie trifft auf die innovativen Reinigungstücher Wipe & Clean.

Wipe & Clean Tücher werden in einem patentierten Verfahren flächendeckend mit winzigen Kupferpigmenten angereichert. Durch die Verbindung mit Dampf bzw. Wasser setzen die eingearbeiteten Kupferpigmente Ionen frei und die aufgenommenen Bakterien und Viren werden inaktiviert. Somit erweitern Sie die hohe Reinigungsleistung vom Mikrodampf noch zusätzlich. Mit Wipe & Clean wird nicht nur der gelöste Schmutz, sondern bis zu 99,9% der Bakterien und Viren entfernt! Im Vergleich zu herkömmlichen Tüchern ist somit auch das Infektionsrisiko, die Keimverschleppung und vorallem die unangenehme Geruchsbildung signifikant reduziert.

DIE ANWENDUNG

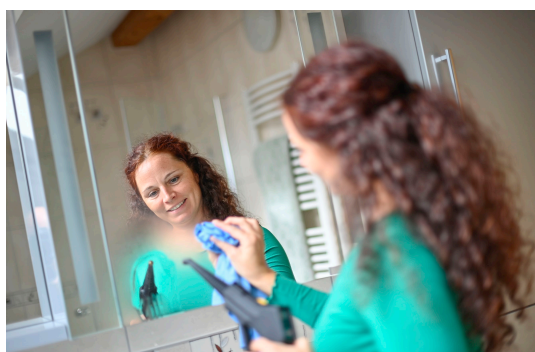
- Für eine optimale Reinigung, die Tücher immer feucht bzw. in Verbindung mit dem Trockendampfer benutzen.
- Die Reinigungstücher sind geeignet für sämtliche Oberflächen und Materialien. Z.B. Edelstahl, Kunststoff, Fliesen, Textilien, Leder, Glas, Holz usw.
- Besonders geeignet sind die Reinigungstücher in Bereichen mit hohem Keimrisiko wie Küche, Bad, Fitness-Studio, Transportwesen, Hotels, Spielzeug, Fahrzeuge, Wellnessbereiche usw.
- Vermeiden Sie die Nutzung von Reinigungs- und Desinfektionschemikalien (Kalkreiniger, WC-Reiniger). So können die Kupferpigmente zerstört werden und somit die Wirkung von Wipe&Clean.
- Bei der Reinigung in der Waschmaschine sollte nur handelsübliches Waschmittel verwendet werden und kein Weichspüler.





PROSEAL OBERFLÄCHENVEREDELUNG

Perfekter Schutz gegen Anhaften von Schmutz und zugleich eine innovative Oberflächenveredelung mit der Si14+ Schutzformel.



GANZ NATÜRLICH UND GANZ OHNE CHEMIE

Sämtliche Oberflächen rückstandsfrei und porentief von Schmutz befreien und ohne chemische Zusätze reinigen. Die Trockendampf-Technologie unserer Produkte ist optimal für diese Vorbereitung der Materialien geeignet und abgestimmt.

PROSeal nun einfach aufsprühen und anschliessend mit einem Mikrofasertuch trocken reiben. Verwenden Sie dafür stets das gleiche Tuch und benutzen Sie dieses nicht mehr zur Reinigung, da es durch die Versiegelung keinen Schmutz mehr aufnehmen wird. Es ist kein aufwendiges Auftragen, Austrocknen sowie Auspolieren notwendig.

PERFEKTER SCHUTZ

Anwendung: Reinigen Sie die gewünschte Fläche zuerst gründlich mit dem Trockendampfer. Dann das gewünschte ProSeal aufsprühen und mit einem Mikrofasertuch trockenreiben. Verwenden Sie für diesen Schritt in Zukunft immer das gleiche Tuch. Da es durch die Versiegelung keinen richtigen Schmutz mehr aufnehmen kann, ist es zur Reinigung nicht mehr geeignet. Es ist kein aufwendiges Auftragen, Trocknen oder Polieren notwendig!

PROSeal CHF 63.00
Premium Oberflächenschutz für alle Oberflächen
ausser Glas.

1 l Flasche, 531074

PROSeal Glass CHF 59.00
Premium Oberflächenschutz für Glas und alle
Oberflächen mit einem hohen Glas Anteil.

1 l Flasche, 531073

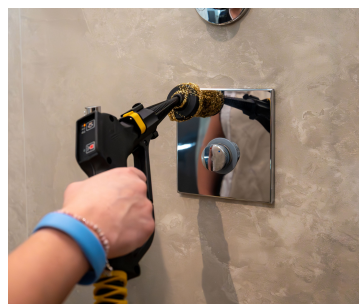
LIME CLEANER

Die perfekte Ergänzung zu unserer einzigartigen Trockendampf Technologie - Der LimeCleaner! Kraftvoll gegen starke Verkalkungen in Küche, Bad und auch sonst im Haushalt. Mit der Kraft von natürlichen Fruchtsäuren.



VORTEILE

- 100% organisch
- bis zu 50 Liter aus einer Dose
- natürliche Kraft aus Fruchtsäure
- einfache Zubereitung
- vielseitig Anwendbar
- geruchsneutral

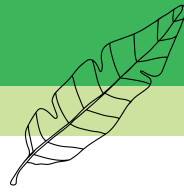


Der LimeCleaner ist die ideale Lösung für strahlende Sauberkeit auf Fliesen, Keramik, Glas, Edelstahl, Kunststoff und verchromten Armaturen. Kraftvoll gegen Kalk – und dabei einfach in der Anwendung!

Anwendung: Lösen Sie 2–10 Teelöffel des Extrakts mühelos in 1 Liter warmem Wasser auf und füllen Sie die Mischung in eine Sprühflasche. Sprühen Sie den LimeCleaner gleichmässig auf die gewünschte Oberfläche und lassen Sie ihn 5–10 Minuten einwirken. In dieser Zeit entfaltet er seine volle Reinigungskraft und löst selbst hartnäckige Ablagerungen.

Anschliessend reinigen Sie die Oberfläche bequem mit dem Trockendampfer und sorgen mit einem Microfasertuch für ein perfektes, streifenfreies Finish.

CHF 73.00 inkl. MwSt. und inkl. Sprühflasche, 531069



MOLECULAR CLEANER

Die perfekte Ergänzung zu unserer einzigartigen Mikrotrockendampf-Technologie: rückstandsfreie Tiefenreinigung durch die natürliche Kraft von Enzymen!

- 100% organisch
- schnell und effizient
- Löst Fett, Öl, Russ und vieles mehr
- keine Ablagerungen, keine Rückstände
- gegen organischen Schmutz
- Enzym haltig



Molecular Cleaner ist ein wirksamer und biologisch abbaubarer Enzymreiniger. Er entfernt organische Verschmutzungen schnell und gründlich. Dabei bleiben kaum Rückstände von Reinigungsmittel oder andere Ablagerungen zurück.



Die Reinigungslösung kann auf allen wasserfesten Oberflächen verwendet werden und ist dabei unbedenklich in der Anwendung. Wenn Trockendampf allein nicht ausreicht, ist Molecular Cleaner eine ideale Ergänzung.



Enzyme sind natürliche Bestandteile aller Lebewesen. Im Molecular Cleaner helfen sie dabei, Fette, Eiweiße und Stärke zu zersetzen. Dadurch eignet sich das Produkt besonders gut für viele Arten von organischem Schmutz.

Anwendung: 1 gestrichener Messlöffel (5 g) in 1 Liter kaltem Wasser auflösen. Sprühen Sie den Molecular Cleaner auf die betroffene Stelle und entfernen Sie nach 1-3 Minuten Einwirkzeit die Lösung gründlich mit Ihrem Trockendampfreiniger.

CHF 98.00 inkl. MwSt. und inkl. Sprühflasche, 531093

REINIGUNGS - CHECKLISTE

WÖCHENTLICH

- Zentralstaubsaugen
- Geschirrtücher und Badtücher wechseln
- Boden aufnehmen
- Spiegel putzen
- Küchenablagen reinigen
- WC-Reinigen
- Abflüsse reinigen
- Becken reinigen
- Bett und Sofa absaugen
- Bett und Sofa desinfizieren
- Aufräumen
- Post Sortieren
-
-
-

MONATLICH

- Auto reinigen
- Decken und Kissen wechseln
- Ofen und Steamer reinigen
- Waschmaschine reinigen
- Teppiche reinigen
- Küchenschränke staubsaugen
- Küchenschränke trockendampfern
- Rasenmähen
- unter den Möbeln staubsaugen
- Desinfiziere Lichtschalter und Türgriffe
-
-
-

SAISONAL

- Kleidung Sortieren
- Dekoration Neu
- Keller und Vorräte durchgehen
- Garten auf Vordermann bringen
- Schuhe wechseln
- Jacken wechseln
- Dunstabzug / Filter wechseln und reinigen
- Spielsachen reinigen

- Jalousinen reinigen
- Gardinen waschen / wechseln
- Fenster putzen
- Heizkörper säubern
- Holzmöbel polieren
- Gefrierschrank abtauen
- Kühlschrank reinigen
-



Späni Zentrale Haustechnik AG
Bahnhofstrasse 32
6422 Steinen
SWITZERLAND

041 833 88 99
info@zentralstaubsauger.ch
trockendampfer.ch